

Неділя 5-та Великого Посту

Євр. 9,11-14; Мр. 10, 32-45

Глас 8

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: transfigurationkw@gmail.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



У середу, 25 березня, наша Церква святкує велике і світле свято Благовіщення Пресвятої Богородиці. Цього дня ми особливо дякуємо Богові за Його безцінний дар — дар життя.

Свято Благовіщення відкриває перед нами глибоку таємницю: життя походить від Бога. Святе Писання говорить, що Господь «вдихнув у ніздрі людини віддих життя, і стала вона живою істотою» (Бут. 2,7). Людина отримує життя не сама від себе — воно є даром, який ми покликані прийняти, берегти і передавати.

Євангеліє розповідає нам про дві зустрічі: архангела Гавриїла з Дівою Марією та Марії з Єлисаветою. У першій — звучить Боже слово і відбувається згода Марії: «Нехай буде мені за словом Твоїм». У цей момент у її лоні починається життя Ісуса Христа — Сина Божого, який приходить у світ для спасіння людини. У другій зустрічі Єлисавета радісно визнає це життя, яке вже присутнє і діє.

Таким чином Благовіщення є святом початку життя Христа на землі, але водночас — святом кожного людського життя, яке починається від зачаття.

Сьогодні, особливо в контексті війни, коли так багато людей віддають своє життя за правду і свободу, ми ще глибше

усвідомлюємо цінність кожного життя. Ми віримо у воскресіння і вічне життя, але водночас розуміємо нашу відповідальність: приймати, захищати і підтримувати життя на кожному етапі.

Церква закликає нас у цей день до особливої молитви. Молімося за ненароджених дітей, за батьків, лікарів і всіх, від кого залежить збереження життя. Молімося за наших захисників — поранених, полонених, за тих, хто потребує Божої сили і підтримки. Просімо також про навернення нашого суспільства, щоб у ньому утверджувалася повага до життя, основана на Божому законі.

Нехай це свято стане для нас нагодою не лише до роздумів, але й до конкретних вчинків. Кожен із нас може зробити щось добре: підтримати, захистити, помолитися, сказати слово надії.

Запрошуємо всіх у цей день принести Богові подяку за дар життя — свого і ближніх. Нехай кожна людина від самого зачаття буде огорнена нашою молитвою і любов'ю.

Бо життя — це Божий дар і завдаток життя вічного.

Запрошуємо на Великодній базар!

Дорогі парафіяни та друзі!

Щиро запрошуємо вас на наш **Великодній базар**, який відбудеться у **суботу, 28 березня, з 10:00 до 14:00** у парафіяльному центрі (15 Michael St., Kitchener).

На вас чекає святкова атмосфера та багато цікавого: традиційний український великодній стіл, паски, різноманітна випічка, смачний борщ і десерти в нашому кафе. Також будуть писанки та демонстрація їх розпису, унікальні вироби від майстрів, фото-зона, лотерея та дитячий квест.

Вхід безкоштовний. Заохочуємо принести неспувні продукти для нашої парафіяльної **Little Food Pantry**.

Оплата можлива готівкою або через e-transfer.

Запрошуємо прийти всією родиною та запросити друзів — разом підготуємося до Великодня і підтримаємо нашу парафіяльну спільноту!

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 22 – 29 Березня:

- | | |
|-----------------------|--|
| 22.03 Неділя | – 10.00 – Божественна Літургія. |
| 25.03 Середа | – 19.00 – Благовіщення Пресвятої Богородиці. Божественна Літургія. |
| 27.03 П'ятниця | – 18.00 – Парастас Сорокоуст. |
| 28.03 Субота | – 19.00 – Велика Вечірня. Литія. |
| 29.03 Неділя | – 10.00 – Вхід Господній в Єрусалим. Божественна Літургія.
– благословення вербових гілок |

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Михайло Сорока (22), Янко Гербат (24), Анна Труш (27) Олександра Турянин (28), **Многая літа!**

ПОЖЕРТВИ: 15.03: \$775 Початкові внески: \$20 Парафіяльні потреби: \$100 Квіти: \$5
Священничий фонд: \$5 **Щиро дякуємо!**

5th Sunday of the Great Lent

Ebr. 9,11-14; Mk. 10, 32-45

Tone 8

Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: transfigurationkw@gmail.com

Administrator: Fr. Yaroslav Kopychyn



On Wednesday, March 25, our Church celebrates the great and radiant Feast of the Annunciation of the Most Holy Mother of God. On this day, we give special thanks to God for His priceless gift — the gift of life.

The Feast of the Annunciation reveals to us a profound mystery: life comes from God. Sacred Scripture tells us that the Lord “breathed into his nostrils the breath of life, and man became a living being” (Gen. 2:7). Human life does not come from ourselves — it is a gift that we are called to receive, cherish, and pass on.

The Gospel tells us about two encounters: the Archangel Gabriel with the Virgin Mary, and Mary with Elizabeth. In the first, the Word of God is proclaimed and Mary gives her consent: “Let it be to me according to your word.” At that moment, the life of Jesus Christ — the Son of God — begins in her womb, as He comes into the world for the salvation of humanity. In the second encounter, Elizabeth joyfully recognizes this life already present and active.

Thus, the Annunciation is the feast of the beginning of Christ’s life on earth, and at the same time, a celebration of every human life that begins at conception.

Today, especially in the context of war, when so many people give their lives for truth and freedom, we more deeply realize the value of every human life. We believe in the Resurrection and eternal life, yet we are also aware of our responsibility: to accept, protect, and support life at every stage.

The Church calls us on this day to special prayer. Let us pray for unborn children, for parents, doctors, and all those upon whom the protection of life depends. Let us pray for our defenders — the wounded, the captive, and all who are in need of God’s strength and support. Let us also pray for the conversion of our society, that respect for life may be firmly rooted in God’s law.

May this feast be for us not only a time for reflection, but also for concrete action. Each of us can do something good: to support, to protect, to pray, and to offer a word of hope.

We invite everyone on this day to offer thanks to God for the gift of life — our own and that of others. May every human person, from the moment of conception, be surrounded by our prayer and love.

For life is God’s gift and the promise of eternal life.

We Invite You to Our Easter Bazaar!

Dear parishioners and friends,

We warmly invite you to our Easter Bazaar, which will take place on **Saturday, March 28, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.** at the parish centre (15 Michael St., Kitchener).

Enjoy a festive atmosphere and many wonderful offerings: a traditional Ukrainian Easter table, paska (Easter bread), a variety of baked goods, and delicious borscht and desserts in our café. There will also be pysanky and a demonstration of pysanka decorating, unique handmade items from vendors, a photo corner, raffles, and a children’s scavenger hunt.

Admission is free. We kindly encourage you to bring non-perishable food items for our parish Little Food Pantry.

Payment can be made by cash or e-transfer.

We invite you to come with your whole family and bring your friends — together let us prepare for Easter and support our parish community!

📖 Schedule of Divine Services for the Week March 22 – 29

- 03/22 SUNDAY** – 10:00 a.m. – **Divine Liturgy.**
03/25 Wednesday – 07.00 p.m. – **The Annunciation of the Most Holy Mother of God. Divine Liturgy.**
03/27 Friday – 07.00 p.m. – **Parastas (Forty-Day Memorial Service)**
03/28 Saturday – 07.00 p.m. – **Great Vespers. Lythia**
03/29 SUNDAY – 10:00 a.m. – **The Entrance of the Lord into Jerusalem. Divine Liturgy.**
 – **Blessing of willow branches**

BIRTHDAY GREETINGS: Michael Soroka (22), Janko Herbut (24), Anna Trusz (27), Oleksandra Turianyn (28)

Happy Birthday!

DONATIONS: 03.15: \$775 Flowers: \$5 Parish needs: \$100 Ininitial offering: \$20 Clergy Fund: \$5

Thank you for your support!